



# الأمم المتحدة

Distr.  
GENERAL

A/43/455  
S/19997  
8 July 1988  
ARABIC  
ORIGINAL : ENGLISH

مجلس  
الأمن



الجمعية  
العامة

مجلس الأمن  
السنة الثالثة والأربعون

الجمعية العامة  
الدورة الثالثة والأربعون  
البنود ٢٢ و ٤٢ و ٧٢ و ١٣٠ و ١٣٧ من  
القائمة الأولية\*  
الحالة في كمبوتشيا  
مسألة السلم والاستقرار والتعاون في  
جنوب شرقي آسيا  
استعراض تنفيذ الاعلان الخاص بتعزيز  
الأمن الدولي  
تسوية المنازعات بين الدول  
بالوسائل السلمية  
تطوير وتعزيز حسن الجوار بين الدول

رسالة مؤرخة في ٨ تموز/يوليه ١٩٨٨ موجهة الى  
الأمين العام من ممثلي جمهورية لاو الديمقراطية  
الشعبية وفييت نام لدى الأمم المتحدة

نتشرف بأن نرفق طيه نص البيان الصحفي المؤرخ في ٦ تموز/يوليه ١٩٨٨ بشأن  
تبادل الآراء الذي جرى بين السيد نغويين كوتاش ، وزير خارجية جمهورية فييت نام  
الاشتراكية ، والسيد ثونغسافات كايكامفيتون ، وزير الخارجية بالنيابة لجمهورية لاو  
الديمقراطية الشعبية ، حول البيان الصادر في ٢ تموز/يوليه ١٩٨٨ عن مؤتمر وزراء  
خارجية رابطة أمم جنوب شرقي آسيا بشأن اجتماع جاكرتا القادم غير الرسمي .

. A/43/50

\*

ونكون ممتنين غاية الامتنان لو تفضلتم بتعميم هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة رسمية من وثائق الجمعية العامة في إطار البنود ٢٣ و ٤٢ و ٧٢ و ١٣٠ و ١٣٧ من القائمة الأولية ، ومن وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) ترينه زوان لانغ

السفير

الممثل الدائم لجمهورية

فيتنام الاشتراكية

لدى الأمم المتحدة

(توقيع) ألونكيو كيتيكون

القائم بالأعمال بالنيابة

للبعثة الدائمة لجمهورية

لاو الديمقراطية الشعبية

المرفق

بيان صحفي مؤرخ في ٦ تموز/يوليه ١٩٨٨ بشأن  
بيان وزراء خارجية رابطة أمم جنوب شرقي آسيا

في ٦ تموز/يوليه ١٩٨٨ ، أجرى الرفيق نغويين كوتاش ، وزير خارجية جمهورية فييت نام الاشتراكية ، والرفيق ثونغسافات كايكامفيتون ، وزير الخارجية بالنيابة لجمهورية لاو الديمقراطية الشعبية ، تبادلا للآراء حول البيان الصادر في ٣ تموز/يوليه عن رابطة أمم جنوب شرقي آسيا بشأن اجتماع جاكرتا القادم غير الرسمي .  
واتفق الطرفان على ما يلي :

١ - ينبغي أن يراعي حفل الكوكتيل المبادئ التي يركز عليها البلاغ الغييتنامي - الاندونيسي المشترك الصادر في مدينة هو شي منه في ٢٩ تموز/يوليه ١٩٨٧ . وفي المرحلة الاولى من الحفل ، ستجتمع الأطراف الكمبوتشية وتناقش المحائل الداخلية لكمبوتشيا دون تدخل أجنبي أو إكراه . وفي المرحلة الثانية من الحفل ، ستقوم البلدان المعنية ، بما فيها فييت نام ولاوس واندونيسيا وتايلند والبلدان الأخرى في رابطة أمم جنوب شرقي آسيا ، بتبادل الآراء بشأن الجانب الدولي لمعالجة كمبوتشيا وبشأن السلم والاستقرار في المنطقة .

٢ - وكان الهدف الواضح للبيان الصادر في بانكوك في ٣ تموز/يوليه ١٩٨٨ عن مؤتمر وزراء خارجية رابطة أمم جنوب شرقي آسيا هو تحويل اجتماع جاكرتا غير الرسمي إلى مفاوضات بين فييت نام والأطراف الكمبوتشية الأربعة . وهذا يتعارض تماما مع مبادئ البلاغ المشترك الذي وقعته فييت نام واندونيسيا بوصفهما ممثلي مجموعتي البلدان - الهند الصينية ورابطة أمم جنوب شرقي آسيا - في مدينة هو شي منه في ٢٩ تموز/يوليه ١٩٨٧ .

٣ - وفي حين يرحب الرأي العام باجتماع جاكرتا غير الرسمي ويتطلع إليه ، تحاول بلدان رابطة أمم جنوب شرقي آسيا الرجوع إلى البيان الصادر عن مؤتمر وزراء خارجية بلدان الرابطة المعقود في آب/أغسطس الماضي في بانكوك . وقد شوّه ذلك المؤتمر البيان الغييتنامي - الاندونيسي المشترك الصادر في مدينة هو شي منه وحال بالتالي لمدة تناهز الآن سنة دون انعقاد اجتماع جاكرتا غير الرسمي . ان بيان بانكوك

الصادر في ٢ تموز/يوليه ١٩٨٨ يتعارض مرة أخرى مع تطورات الحالة والاتجاه السائد في جنوب شرقي آسيا والعالم . وقد ثبت أن هذا الموقف غير واقعي ومن ثم رفضته فييت نام ولاوس وكمبوتشيا . وإن اتخاذ بلدان رابطة أمم شرقي آسيا بشكل مستمر لهذا الموقف سيجعل من المستحيل عقد الاجتماع غير الرسمي في جاكرتا .

٤ - وستشاور جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية وجمهورية فييت نام الاشتراكية مع جمهورية كمبوتشيا الشعبية بشأن بيان رابطة أمم جنوب شرقي آسيا وستحدد بالتالي الموقف الذي سوف تتخذه .

٥ - وتحث إندونيسيا والبلدان الأخرى في رابطة أمم جنوب شرقي آسيا على احترام التفاهم كما ورد في البيان الغييتنامي - الإندونيسي المشترك المؤرخ في ٢٩ تموز/يوليه ١٩٨٧ ، مما سيسهل عقد الاجتماع غير الرسمي في جاكرتا ويستجيب لرغبات الشعوب في جنوب شرقي آسيا وفي سائر أنحاء العالم .

-----